Porównanie tłumaczeń Daniela 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział król, by zwołano wróżbitów i czarowników, czarnoksiężników\* i Chaldejczyków,\*\* aby opowiedzieć królowi jego sny. Przyszli więc i stanęli przed królem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) czarnoksiężników, מְכַּׁשֵף (mechaszszef), w Dn mamy: חַרְטֻּמִים , אַּׁשָפִים , ּכַׂשְּדִים , to jest: לַחַרְטֻּמִים וְלָאַּׁשָפִים וְלַמְכַּׁשְפִים וְלַּכַׂשְּדִים : wróżbitów i czarowników, czarnoksiężników i Chaldejczyków. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chaldejczyków, ּכַׂשְּדִים (kasdim), może ozn. mędrców babilońskich. [↑](#footnote-ref-3)